

Шаруда Катерина Іванівна

Київський національний університет

технологій та дизайну (м. Київ)

Науковий керівник – доцентка Корнєєва І. О.

АДАПТАЦІЯ ІНОЗЕМЦЯ У МОВНОМУ СЕРЕДОВИЩІ УКРАЇНИ

На мою думку кожен хто приїжджає до чужої країни має пройти етап адаптації. Ми поговоримо саме про, те як це відбувається в Україні. Англійська мова для нас іноземна як і для британця українська. Перехід до нового середовища виявляється нелегким та довготривалим. Чому? Бо виникають багато труднощів: поведінка людей іншої нації, різний спосіб життя, мовні непорозуміння (Трифоновна 2018).

І перше що хочеться сказати – це те, що мова виступає нашим бар'єром в чужорідному для нас суспільстві. Проте я впевнена що його можна подолати.

Що я особисто можу порадити з цього приводу? Для початку намагатись заговорити з людьми яких ви зустрічаєте поблизу. Українці які справді зацікавились вами та побачили проблему – зможуть допомогти (Пальчикова 2013).

Можна налічити декілька стадій адаптації в іншій країні

Я із задоволенням поділюсь цим з вами:

1. Ідеалізація. Вам може здаватись що все навколо ідеально та прекрасно.
2. Розчарування. Виникають труднощі та стрес через незрозумілість дій.
3. Депресія. Людина знаходиться в пригніченому стані.
4. Прийняття. Життя і мовне суспільство змінилось (Довгодько 2013).

Не так давно я натрапила на сторінку хлопця із Великої Британії який живе в нашій країні під час війни. Вам напевно цікаво як він пристосувався до наших умов? І я маю на це відповідь. Все дуже просто. Він вивчав українську мову і

наразі продовжує. Але ми можемо звернути увагу на те, що якщо ти хочеш чогось досягти – ти мушиш старанно працювати для цього.

По-перше хочу зазначити, що хлопця здивували звуки, які ми вживаємо у своїй мові. Наприклад такі як «Фу», «Ой», «Ось», «Та». В них немає такого у Великій Британії. Меттін спочатку не мав жодного уявлення про їх значення. Ви можете запитати: чи тяжко йому було вчити чужу мову? Мушу погодитись, що це тяжка праця яка потребує чи не мало зусиль. Одразу відповідаю – було непросто.

Я переконана що у сучасному світі теорія без практики нічого не варта. Теорія – можна легко вивчити різні мови світу. Але ті, хто хочуть цього досягти, мають відтворювати свої здібності на практиці. Тим самим британець показує нам свої успіхи на ділі. Ви можете не погодитись, але я маю надію вас переконати, що тільки досвід може надати вам «зелене світло» на шляху до вашої мрії в майбутньому.

По-друге, ось декілька порад які вам допоможуть:

1. Записатись на заняття з української мови. Можуть виникнути непорозуміння з викладачем. Проте якщо сумлінно працювати, у вас все вийде.
2. Поринутись в культуру України, щоб краще зрозуміти мову та звичаї людей.
3. Головне – бути терплячим і радіти своїм успіхам (Балахтар 2012).

Таким чином, можна зробити висновок : для того щоб досягти чогось – треба трудитись. Як кажуть *«Ученому світ, а невченому тьма»* І я згодна з цим прислів'ям.

СПИСОК ЛІТЕРАТУРИ

1. Балахтар В. В. (2012) Адаптація першокурсника до ролі студента педагогічного ВНЗ. Вип. 36 , с. – 57-62. [Електронний ресурс] – Режим доступу : http://nbuv.gov.ua/UJRN/PVSSh_2012_36_11

2. Довгодько Т. (2013) Адаптація іноземних студентів до освітнього середовища України. №2 – с. 116 -117.

3. Пальчикова О. О. (2012) Проблема адаптації студентів-іноземців в українськомовному середовищі. Вип. 9. – с. 220-224.

4. Трифонова І. О. (2018) Адаптація іноземних громадян до мовного середовища. Актуальні проблеми навчання іноземних студентів. Матеріали міжвузівської науково-практичної конференції. Дніпро.